



Žiadosť o náhradný cestovný doklad EÚ
Application for EU Emergency Travel Document
Demande de titre de voyage provisoire de l'UE

Štandardný formulár žiadosti
/ Standard application form /
Formulaire type de demande

Tento formulár žiadosti je bezplatný / *This application form is free / Ce formulaire est gratuit*

1. Priezvisko / <i>Surname (Family name) / Nom(s) [nom(s) de famille]</i>	
2. Krstné meno (mená) / <i>Given name(s) (First name(s)) / Prénom(s)</i>	
3. Dátum narodenia (DD MM RRRR) / <i>Date of birth (DD MM YYYY) / Date de naissance (JJ MM AAAA)</i>	
4. Miesto narodenia (mesto) / <i>Place of birth (city) / Lieu de naissance</i>	6. Pohlavie / <i>Sex / Sexe</i> <input type="checkbox"/> Muž / <i>Male / Masculin</i> <input type="checkbox"/> Žena / <i>Female / Féminin</i> <input type="checkbox"/> Nešpecifikované / <i>Unspecified / Non spécifié</i>
5. Krajina narodenia / <i>Country of birth / Pays de naissance</i>	
7. Štátna príslušnosť / <i>Nationality / Nationalité</i>	8. Iné štátne príslušnosti, ak existujú / <i>Other nationalities, if any / Autre(s) nationalité(s), le cas échéant</i>
9. Národné registračné číslo alebo číslo sociálneho zabezpečenia, ak sú k dispozícii / <i>Where available, national registration or social security number / Numéro de registre national ou de sécurité sociale, le cas échéant</i>	
10. Žiadateľ je / <i>The applicant is / Le demandeur est</i> <input type="checkbox"/> občan EÚ (osoba, ktorá má štátnu príslušnosť niektorého členského štátu EÚ) / <i>an EU citizen (person holding the nationality of an EU Member State) / un(e) citoyen(ne) de l'UE (personne ayant la nationalité d'un État membre de l'UE)</i> <input type="checkbox"/> rodinný príslušník občana EÚ z krajiny mimo EÚ, ktorý má oprávnený pobyt v členskom štáte EÚ (uveďte rodinný vzťah s občanom EÚ) / <i>an EU citizen's non-EU family member who is a legal resident in an EU Member State (specify family relationship with the EU citizen) / un membre de la famille d'un citoyen de l'UE qui n'a pas la nationalité d'un État membre et qui réside légalement dans un État membre de l'UE (veuillez préciser le lien de parenté avec le citoyen de l'UE)</i> <input type="checkbox"/> iné (uveďte) / <i>other (specify) / autre (veuillez préciser)</i>	
11. Kontaktné údaje žiadateľa / <i>Applicant's contact information / Coordonnées du demandeur</i> Adresa bydliska / <i>Home address / Adresse du domicile</i>	E-mail / <i>E-mail / Courriel</i> Telefónne číslo / <i>Telephone number / Tél.</i>

12. Cieľová krajina pre náhradný cestovný doklad EÚ / *Destination country for the EU Emergency Travel Document / Pays de destination pour le titre de voyage provisoire de l'UE*

13. Typ krajiny určenia / *Type of destination country / Type de pays de destination*

- členský štát EÚ, ktorého je žiadateľ štátnym príslušníkom / *applicant's EU Member State of nationality / État membre de l'UE dont le demandeur a la nationalité*
- členský štát EÚ, v ktorom má žiadateľ pobyt (ak nie je totožný s členským štátom štátnej príslušnosti) / *applicant's EU Member State of residence (if not identical with Member State of nationality) / État membre de l'UE dans lequel réside le demandeur (si différent de celui dont il a la nationalité)*
- iné (uveďte dôvod tejto destinácie) / *other (specify the reason for this destination) / autre (veuillez préciser la raison de cette destination)*

14. Krajiny tranzitu medzi krajinou odchodu a cieľovou krajinou uvedenou v bode 13, so zreteľom na plánovanú trasu / *Countries of transit between the departure country and the destination country indicated under point 13, reflecting the planned route / Pays de transit entre le pays de départ et le pays de destination indiqué au point 13, conformément à l'itinéraire prévu*

15. Očakávaná dĺžka trvania cesty, so zreteľom na plánovnú trasu (v dňoch) / *Expected duration of the journey, reflecting the planned route (in days) / Durée prévue du voyage, conformément à l'itinéraire prévu (en jours)*

Tieto informácie, ak sú k dispozícii / *If available, the following information / Les informations suivantes, si elles sont disponibles*

16. Druh nahradeného cestovného dokladu / *Type of travel document replaced / Type de titre de voyage remplacé*

17. Číslo nahradeného cestovného dokladu / *Number of the travel document replaced / Numéro du titre de voyage remplacé*

18. Dátum vydania (DD MM RRRR) / *Date of issue (DD MM YYYY) / Date de délivrance (JJ MM AAAA)*

19. Dátum skončenia platnosti (DD MM RRRR) / *Date of expiry (DD MM YYYY) / Date d'expiration (JJ MM AAAA)*

20. Vydal (krajina) / *Issued by (country) / Délivré par (pays)*

21. Ak je žiadateľ mladší ako 18 rokov, tieto informácie o rodičovi / poručníkovi alebo opatrovníkovi: priezvisko, meno, štátna príslušnosť, adresa (ak sa líši od adresy žiadateľa), telefónne číslo a e-mailová adresa (môžu sa vyžadovať doplňujúce informácie) / *Where the applicant is under the age of 18, the following information on the parent / legal guardian: Surname, first name, nationality, address (if different from applicant's), telephone number and e-mail address (additional information may be required) / Si le demandeur a moins de 18 ans, les informations suivantes sur le parent / tuteur légal (nom, prénom, nationalité, adresse (si différente de celle du demandeur), numéro de téléphone et courriel (des informations complémentaires peuvent être requises).*

Informácie pre žiadateľa (alebo rodiča / poručníka alebo opatrovníka) / Information for the applicant (or parent / legal guardian) / Informations destinées au demandeur (ou au parent / tuteur légal)

Podpísaním tejto žiadosti vyhlasujem, že som si vedomý(vedomá) toho, že náhradný cestovný doklad EÚ musím po príchode na konečné cieľové miesto vrátiť orgánom v súlade s informáciami, ktoré dostanem pri vydaní náhradného cestovného dokladu EÚ. Náhradný cestovný doklad EÚ by sa mal vrátiť orgánom, ktoré určil môj členský štát štátnej príslušnosti. Medzi ne môžu patriť tieto orgány:

- orgán členského štátu EÚ, ktorého som štátnym príslušníkom, zodpovedný za vydávanie cestovných dokladov, ako sú pasy;
- veľvyslanectvo / konzulát členského štátu EÚ, ktorého som štátnym príslušníkom,
- príslušníci pohraničnej stráže členského štátu EÚ, ktorého som štátnym príslušníkom.

Zhromažďovanie osobných údajov uvedených v tomto formulári žiadosti a všetkých dostupných prostriedkov identifikácie, ako je preukaz totožnosti alebo vodičský preukaz, a vyhotovenie mojej fotografie sú potrebné na spracovanie žiadosti o náhradný cestovný doklad EÚ. Všetky osobné údaje týkajúce sa mojej osoby, ktoré sú uvedené vo formulári žiadosti, a akékoľvek dostupné prostriedky identifikácie, ako je preukaz totožnosti alebo vodičský preukaz, ako aj moja fotografia, môžu byť na účely vydania náhradného cestovného dokladu EÚ poskytnuté príslušným orgánom členského štátu EÚ, ktorého som štátnym príslušníkom (štátnou príslušníčkou), ako aj orgánom členského štátu EÚ, ktorý poskytuje pomoc, a spracovávané týmito orgánmi.

Členský štát, ktorý poskytuje pomoc, a členský štát štátnej príslušnosti budú takéto osobné údaje žiadateľa uchovávať len tak dlho, ako je potrebné, a to aj v súvislosti s výberom akýchkoľvek prípadných poplatkov. Tieto osobné údaje sa v žiadnom prípade nebudú uchovávať dlhšie ako 180 dní v prípade členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, alebo dlhšie ako dva roky v prípade členského štátu štátnej príslušnosti.

Pokiaľ ide o osobné údaje vrátane tohto formulára, v súlade so všeobecným nariadením EÚ o ochrane údajov (EÚ) 2016/679 konajú konzulárne orgány členského štátu, ktorý poskytuje pomoc, a členského štátu štátnej príslušnosti ako prevádzkovatelia. Som si vedomý(vedomá) toho, že žiadosti o výkon svojich práv podľa uvedeného nariadenia môžem adresovať týmto prevádzkovateľom.

Vyhlasujem, že podľa môjho najlepšieho vedomia sú všetky informácie, ktoré som poskytol (poskytla), správne a úplné. Som si vedomý (vedomá), že akékoľvek nepravdivé vyhlásenia môžu viesť k zamietnutiu mojej žiadosti alebo k zrušeniu už vydaného náhradného cestovného dokladu EÚ. Môže to mať tiež za následok trestné stíhanie mojej osoby podľa práva členského štátu, ktorý žiadosť vybavuje.

By signing this application, I declare that I am aware that I need to return the EU Emergency Travel Document to the authorities once I have reached my final destination in line with the information that I receive upon issuance of the EU Emergency Travel Document. The EU Emergency Travel Document should be returned to the authorities designated by my Member State of nationality. These may include:

- *the authority of my EU Member State of nationality responsible for issuing travel documents such as passports;*
- *an embassy / consulate of my EU Member State of nationality;*
- *border officials of the EU Member State of nationality.*

The collection of personal data included in this application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, and the taking of my photograph, are necessary for the processing of the application for an EU Emergency Travel Document. Any personal data concerning me that appears on the application form and any available means of identification such as an identity card or driving licence, as well as my photograph, may be provided to the relevant authorities of my EU Member State of nationality and processed by those authorities, as well as the authorities of the assisting EU Member State, for the purposes of issuing an EU Emergency Travel Document.

The assisting Member State and the Member State of nationality will retain such personal data only for as long as necessary, including for the collection of any applicable fees. In no case will that personal data be retained longer than 180 days by the assisting Member State or longer than two years by the Member State of nationality.

In accordance with the EU's General Data Protection Regulation (EU) 2016 / 679, the consular authorities of the assisting Member State and the Member State of nationality act as controllers regarding the personal data including on this form. I am aware that I can address requests for the exercise of my rights under that Regulation to those controllers.

I declare that to the best of my knowledge all information provided by me is correct and complete. I am aware that any false statements may lead to my application being rejected or to the annulment of an EU Emergency Travel Document already issued. It may also render me liable to prosecution under the law of the Member State handling the application.

En signant la présente demande, je déclare savoir que j'ai l'obligation de restituer le titre de voyage provisoire de l'UE aux autorités dès mon arrivée à ma destination finale, conformément aux informations que j'ai reçues au moment de sa délivrance. Le titre de voyage provisoire de l'UE doit être restitué aux autorités désignées par l'État membre dont j'ai la nationalité. Il peut s'agir:

- *de l'autorité de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité qui est chargée de la délivrance de titres de voyage tels que les passeports;*

- d'une ambassade ou d'un consulat de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité;
- des gardes-frontières de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité.

Il est nécessaire, aux fins du traitement de la demande de titre de voyage provisoire de l'UE, de collecter les données à caractère personnel figurant dans le présent formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que de me photographier. Toutes les données à caractère personnel me concernant figurant dans le formulaire de demande et sur tous les moyens d'identification disponibles, par exemple la carte d'identité ou le permis de conduire, ainsi que ma photo, peuvent être transmises aux autorités compétentes de l'État membre de l'UE dont j'ai la nationalité et être traitées par ces autorités, ainsi que par les autorités de l'État membre de l'UE prêtant assistance aux fins de la délivrance du titre de voyage provisoire de l'UE.

L'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité ne conserveront ces données à caractère personnel que le temps nécessaire, y compris aux fins de la perception de tous les frais applicables. Ces données ne seront en aucun cas conservées plus de 180 jours par l'État membre prêtant assistance et plus de deux ans par l'État membre dont j'ai la nationalité.

Conformément au règlement général de l'UE sur la protection des données [règlement (UE) 2016/679], les autorités consulaires de l'État membre prêtant assistance et l'État membre dont j'ai la nationalité agissent en qualité de responsables du traitement des données à caractère personnel, y compris celles figurant dans le présent formulaire. Les demandes relatives à l'exercice de mes droits peuvent leur être adressées conformément audit règlement.

Je déclare qu'à ma connaissance, toutes les indications que j'ai fournies sont correctes et complètes. Je suis informé(e) que toute fausse déclaration entraînera le rejet de ma demande ou l'annulation du titre de voyage provisoire de l'UE s'il a déjà été délivré, et peut entraîner des poursuites pénales à mon égard en application du droit de l'État membre qui traite la demande.

Miesto a dátum / Place and date / Lieu et date

Podpis žiadateľa (alebo rodiča / poručníka alebo opatrovníka) / Signature of the applicant (or parent / legal guardian) / signature du demandeur (ou du parent / tuteur légal)

LEN NA ÚRADNÉ ÚČELY / For official use only / Partie réservée à l'administration

Dátum žiadosti / Date of application / Date de la demande

Číslo žiadosti / Application number / Numéro de la demande

Žiadosť podaná na / Application lodged at / Demande introduite

veľvyslanectve / embassy / ambassade

konzuláte / consulate / consulat

inom orgáne (uveďte) / other authority (specify) / autre autorité (veuillez préciser)

členského štátu EÚ / of EU Member State / d'État membre de l'UE

v (krajina / mesto) / in (country / city) / à / en / au / aux (nom du pays / de la ville)

Kontaktné údaje / Contact information / Coordonnées de contact

Spis vybavuje / File handled by / Responsable du dossier

Priezvisko a meno (mená) / Surname and given name(s) / Nom et prénom(s)

E-mail / E-mail / Courriel

Telefónne číslo / Telephone number / Tél.